

نموذج طلب  
القرض الشخصي

Application for  
Personal Loan

Name \_\_\_\_\_ الاسم

Customer ID no. \_\_\_\_\_ رقم هوية العميل

Loan Account no. \_\_\_\_\_ رقم حساب القرض

Loan Type \_\_\_\_\_ نوع القرض

For Bank Use Only

CI F no.   
Customer ID no.   
Account no.   
Loan Account no.   
Type of loan New  جديد Top-up  تجديد قرض  
Branch  الفرع

لإستخدام البنك فقط

رقم ملف العميل  
رقم التعريف الشخصي  
رقم الحساب  
رقم حساب القرض  
نوع القرض  
التاريخ  
Take over  شراء  
Date dd - mm - yy

To Abu Dhabi Commercial Bank (ADCB) \_\_\_\_\_ Branch إلى بنك أبوظبي التجاري، فرع \_\_\_\_\_  
Please extend me a loan as per the loan details. يرجى تزويدي بقرض طبقاً للتفاصيل الواردة في قسم بيانات القرض.

Personal Details (please complete all details in CAPITAL letters)

البيانات الشخصية

Title	Mr <input type="checkbox"/> السيد	Ms <input type="checkbox"/> الأنسة	Mrs <input type="checkbox"/> السيدة	Other <input type="checkbox"/> أخرى	اللقب
Name (as per passport)					الاسم (حسب جواز السفر)
Nationality					الجنسية
Passport number	رقم جواز السفر	Gender	M <input type="checkbox"/> ذكر	F <input type="checkbox"/> أنثى	الجنس
Passport expiry	dd - mm - yyyy	Date of birth	dd - mm - yyyy	تاريخ الميلاد	
Idbara no. (For UAE National only)	رقم الإضبارة (للمواطنين دولة الإمارات فقط)	Marital status	الحالة الاجتماعية		
Visa number	رقم التأشيرة	Number of dependents	عدد المعالين		
Visa expiry	dd - mm - yyyy	التأشيرة صالحة حتى			
Country of origin					البلد الأصلي
Mother's maiden name					اسم الأم (قبل الزواج)
Home tel. no.	رقم الهاتف المنزل	Mobile no.	رقم الهاتف المتحرك		
Education	High school <input type="checkbox"/> ثانوية عامة	Graduate <input type="checkbox"/> جامعي	Post graduate <input type="checkbox"/> دراسات عليا	Others <input type="checkbox"/> أخرى	التعليم
Personal reference in the UAE					اسم أحد الأصدقاء / الأقارب في إ.ع.م.
Company name	اسم الشركة	Contact number	رقم الاتصال		

Residence Details

عنوان السكن

Building name	اسم البناية
Flat/Villa no.	رقم الشقة/ الفيلا
Street name	اسم الشارع
Emirate	الإمارة
P.O. Box no.	صندوق البريد
Nearest landmark	أقرب علامة مميزة

Permanent address in home country (For Expatriates only)

العنوان الدائم في البلد الأصلي (للمواطنين فقط)

Flat/villa no.	رقم الشقة/ الفيلا	Building name	اسم المبنى
Street/area	الشارع/ المنطقة	PIN/ZIP code	الرمز البريدي
City	المدينة	Country	البلد
Tel (with IDD codes)	الهاتف (مع رموز الإتصال الدولي المباشر)		

## Employer/Business Name

صاحب العمل /إسم الشركة

Designation	الوظيفة	Date of joining	dd - mm - yyyy	تاريخ التعيين
Employment status	Employee <input type="checkbox"/>	Self Employed	<input type="checkbox"/>	نوع العمل
Employee Number	رقم الموظف	Tel. No.		رقم الهاتف
Department	الإدارة	Fax No.		رقم الفاكس
Flat No./Villa No.	رقم الشقة/فيلا	Street		الشارع
Building Name	اسم البناية	Nearest Landmark		اقرب علامة دالة
P.O Box	ص.ب	*Trade Licence No		رقم الرخصة التجارية
Emirate	الإمارة	*Trade Licence Issue Date	dd-mm-yyyy	تاريخ إصدار الرخصة التجارية
E-mail address	البريد الإلكتروني	*Trade Licence Expiry Date	dd-mm-yyyy	تاريخ انتهاء الرخصة التجارية

## Income Details

بيانات الدخل

<b>If Salaried</b>	<b>إذا كان يعمل براتب</b>		
Basic salary	الراتب الأساسي	Commission (Average)	العمولة (المتوسط)
Allowance(s)	العلاوات	Total monthly salary	إجمالي الراتب الشهري
Accrued end-of-service benefits	مكافأة نهاية الخدمة المستحقة		
Other company benefits: Car <input type="checkbox"/>	سيارة <input type="checkbox"/>	House <input type="checkbox"/>	سكن <input type="checkbox"/>
	Bonus <input type="checkbox"/>	مكافأة <input type="checkbox"/>	مزايا أخرى من الشركة: <input type="checkbox"/>
Children's schooling <input type="checkbox"/>	علاوة تعليم الأطفال <input type="checkbox"/>	Medical care <input type="checkbox"/>	علاج <input type="checkbox"/>
<b>If Self employed</b>	<b>إذا كان يعمل لحسابه الخاص</b>		
Bank with which the operative account of the Business	البنك الذي يحتفظ بحساب العمل لديه		
is maintained along with account number	ورقم حسابه		
Monthly income of the Business	دخل العمل الشهري		
Monthly expenses of the Business	مصروفات العمل الشهرية		
Any other monthly income	أي دخل شهري آخر		
Source of other monthly income: Other <input type="checkbox"/>	مصادر أخرى <input type="checkbox"/>	Rental <input type="checkbox"/>	إيجار <input type="checkbox"/>
	Business <input type="checkbox"/>	أعمال حرة <input type="checkbox"/>	مصدر أي دخل شهري آخر: <input type="checkbox"/>
Gross monthly income	إجمالي الدخل الشهري		

## Co Applicant (Wife/Husband employment details)

مقدم الطلب المشترك (بيانات عمل الزوجة/الزوج)

Is your spouse employed?	No <input type="checkbox"/>	لا <input type="checkbox"/>	Yes <input type="checkbox"/>	نعم <input type="checkbox"/>	هل تعمل الزوجة/يعمل الزوج؟
Spouse's full name	اسم الزوجة/الزوج بالكامل				
Spouse's employer name	اسم صاحب عمل الزوجة/الزوج				
Spouse's department	الإدارة				
Spouse's employer address	عنوان عمل الزوجة/الزوج				
Spouse's office telephone number	رقم هاتف عمل الزوجة/الزوج				
Spouse's employer fax number	رقم فاكس عمل الزوجة/الزوج				
Contact HR/Accounts person at spouse's employer	الشخص الممكن الاتصال به في الموارد البشرية/المحاسبة لدى صاحب العمل				
Spouse's income per month	دخل الزوجة/الزوج الشهري				
Spouse's employment visa number	رقم تأشيرة عمل الزوجة/الزوج				
Spouse mobile number	رقم الهاتف المتحرك				
Co Applicant signature	توقيع مقدم الطلب المشترك				

\* Fields marked with a "\*" must be completed if the Applicant and/or the Joint Applicant is self employed.

\*البيانات المشار إليها بالعلامة "\*" يتم توضعها إذا كان مقدم/مقدمو الطلب يعملون لحسابهم الخاص.

## Financial Details With ADCB

ADCB accounts	Current <input type="checkbox"/> جاري	Savings <input type="checkbox"/> توفير	Fixed Deposit <input type="checkbox"/> وديعة ثابتة	حسابات لدى بنك أبوظبي التجاري
Account No.	<input type="text"/>			رقم الحساب
Credit card No. if any	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	رقم بطاقة الإئتمان (إن وجدت)
Car loan	No <input type="checkbox"/> لا	Yes <input type="checkbox"/> نعم	قرض سيارة	
Others (specify)				بيانات أخرى (حدد)

## With other Financial Institution (Direct/Indirect)

مع مؤسسات مالية أخرى (مباشرة أو غير مباشرة)

اسم المؤسسة Name of Institution	نوع القرض Borrowing type	المبلغ (الأصلي ب درهم الإمارات) Principal amount (AED)	الرصيد المستحق (ب درهم الإمارات) Outstanding balance (AED)	الدفعة الشهرية (ب درهم الإمارات) Monthly payment (AED)
1				١
2				٢
3				٣
4				٤

## Loan Details (AED)

بيانات القرض (ب درهم الإمارات)

Purpose of loan		الغرض من القرض	
Loan amount		مبلغ القرض	
Interest rate* %	سعر الفائدة*	No of installments	عدد الأقساط
Monthly installment amount	مبلغ القسط الشهري	Loan start date	تاريخ بدء القرض
Mode of Payment		طريقة الدفع	
Transfer from account with ADCB <input type="checkbox"/>	تحويل من حساب لدى بنك أبوظبي التجاري	SI <input type="checkbox"/>	Post dated cheques <input type="checkbox"/>
Processing fee	الرسوم الإدارية	Insurance fee	رسوم التأمين
Repayment by	monthly installments of AED	درهم إمارات	أقساط شهرية قيمة كل منها
Start Date	تاريخ البداية	End Date	تاريخ النهاية

\*p.a. (on reducing balance)

\* سنوياً (على الرصيد المتناقص)

For salary transfer cases - kindly note that the monthly installment will be debited upon credit of salary to the ADCB account or the installment due date specified, whichever is earlier.

يرجى أخذ العلم أنه في حالات تحويل الراتب، يتم خصم القسط الشهري عند إيداع الراتب في الحساب لدى بنك أبوظبي التجاري، أو يتم خصم القسط وفقاً لتاريخ الاستحقاق المحدد، أيهما يأتي أولاً.

Applicant signature	توقيع مقدم الطلب
---------------------	------------------

## أحكام وشروط القرض الشخصي من بنك أبوظبي التجاري

## Terms and Conditions for ADCB Personal Loan

"In consideration of Abu Dhabi Commercial Bank (ADCB) hereinafter referred to as the 'Bank' granting the undersigned an ADCB Personal Loan (hereinafter referred to as the "Personal Loan") which is requested by the undersigned (each of the undersigned, a "Borrower" and collectively, the "Borrowers") under the ADCB Personal Loan Agreement detailed herein, the undersigned hereby agree, jointly and severally, that in respect of any Personal Loan(s) that may be granted to the undersigned by the Bank under the ADCB Personal Loan Agreement, the undersigned shall be bound by the following Terms and Conditions." In the event the Personal Loan is availed of by two or more Borrowers all references to "I" shall be construed as "We", all references to "My" shall be construed as "Our" and all references to "My" shall be construed as "Us", as applicable and as the context permits.

1 I hereby confirm that (a) I have borrowed from the Bank a sum of AED (number) \_\_\_\_\_ AED (words) \_\_\_\_\_ for the purpose of \_\_\_\_\_

I understand and accept that the said Loan will be subject to interest as mentioned in the loan details and I hereby undertake to repay the said Loan together with interest in monthly installments as specified in the loan details commencing from / / . All Terms in this Loan Agreement shall have the same meaning given to them in the loan details of the ADCB Personal Loan Account Opening form. (b) I have availed of an ADCB Credit Card and I undertake as of now to abide by the Terms and Conditions governing the said Credit Card including but not limited to the ADCB Credit Cardholder Agreement and the Service and Price Guide and any other related T&C as applicable or may be applicable at ADCB.

2 I agree to the Bank charging interest on reducing balances, which will be computed monthly. The installments will firstly be applied towards recovery of interest and the balance towards repayment of the principal debt. If any installment remains overdue partially or fully, for any reason, I agree to pay additional interest at a rate specified by the Bank, agreed on a per annum rate on the amount in default for the overdue period. In case the Loan balance is transferred to another Bank or settled by me or on my behalf, before the maturity date, I hereby agree to pay a charge representing a percentage of the outstanding balance, as a penalty for prepayment at prevailing rates applicable by the Bank towards reimbursing the additional cost to the Bank.

3 It is agreed that the Bank has the right to change the rate of all fees and charges according to its policy and also that the Bank has full right to collect the revised fee from my Account without prior notice to me.

4 Additionally, if you allow any overdraft facility to me in the course of our relationship, the same will be payable by me on demand along with accrued interest. I declare that the Bank shall not be obliged to accept the payment of the debt before the date of maturity and I hereby agree to pay the affixed interest on the remaining period, unless otherwise agreed.

5 Further, I declare that I have additional income from sources other than salary and that my net income after meeting monthly loan installments will be sufficient to meet my financial commitments including living expenses of my family without any difficulty.

6  I authorise you to debit my Account No. \_\_\_\_\_ or any other Account held by me in my name singly or jointly with the Joint Applicant, held with the Bank, towards payment of the installments due and outstanding under these Terms and Conditions. Throughout the term of the Loan I agree to maintain a Current Account and/or other account with the Bank and, I undertake to maintain, during the term of the Loan, credit balance in the Current Account and/or other account, as the case may be, sufficient to pay the monthly repayment installment under the Loan. I hereby unconditionally and irrevocably authorise the Bank to debit the Current Account and/or other account, as the case may be, towards repayment of the monthly under the Loan.

To the extent applicable, I undertake to ensure that my salary and end of service benefits is credited at regular intervals into such Current Account and/or other account with the Bank.

I agree to provide the Bank with post-dated cheques and/or undated cheques for the value of the outstanding balance of the Personal Loan, on demand by the Bank. I hereby authorise the Bank (a) to present the post-dated cheques provided by me and utilise the proceeds towards repayment of the Personal Loan monthly installments; and (b) to date the undated cheque (s) drawn by me in favour of the Bank and to fill in the amount (s) outstanding, due and payable by me to the Bank and present the same for payment. All payments by me to the Bank shall be made net of any taxes, fees, withholding or other charges.

7 Further, in addition to any general lien or similar right to which ADCB as a Bank may be entitled by law, I do hereby agree that all my Accounts with the Bank and any of its branches will be treated as one unit and shall be considered on this basis. Furthermore, the Bank will have the right of set-off in any of the Accounts without any objections or prior notice to me for settlement of my liabilities to you whether such liabilities be actual or contingent, primary or collateral, or several or joint. Furthermore, any securities given to the Bank in respect of my facilities will also be available towards the payment of my obligations hereunder.

8 In consideration of the Bank having extended the above Loan to me, I hereby irrevocably assign to the Bank my salary, pension, termination benefits and other monies payable to me by my employer and authorise my employer to act upon a copy of this document and register an assignment in the Bank's favour and transfer my salary, pension, termination benefits and other monies payable to me by my employer to the Bank for credit to account: \_\_\_\_\_ held with the Bank.

I hereby undertake to provide a letter from my employer addressed to the Bank, in such form and content as may be acceptable to the Bank, accepting the assignment contained hereinabove and undertaking to transfer My Benefits payable to me by my employer to the Account.

مقابل منح بنك أبوظبي التجاري (ويطلق عليه فيما يلي: "البنك")، الموقع أدناه، القرض الشخصي من بنك أبوظبي التجاري (ويطلق عليه فيما يلي: "القرض الشخصي")، بناءً على طلب الموقع أدناه، (ويطلق على كل من الموقعين أدناه "المقرض" وعلى الموقعين أدناه بصفة مجتمعة "المقرضون") بموجب اتفاقية القرض الشخصي من بنك أبوظبي التجاري، الواردة بالتفصيل أدناه، يوافق الموقعون أدناه بموجب، مجتمعين ومنفردين، فيما يتعلق بأي قرض شخصي قد يتم منحه بواسطة البنك طبقاً لأحكام اتفاقية القرض الشخصي من بنك أبوظبي التجاري، على الالتزام بالأحكام والشروط التالية. وفي حالة حصول مقرضين أو أكثر على القرض الشخصي، تفسر جميع الإشارات إلى تعبير "أنا" على أنها إشارات إلى تعبير "نحن" وتفسر الإشارات إلى ضمير الملكية المفرد على أنها إشارات إلى ضمير الملكية الجمع حسبما ينطبق وحسبما يسمح سياق النص.

1 أؤكد بهذا أنني (أ) قد اقترضت من البنك مبلغاً وقدره \_\_\_\_\_ درهم إمارات (فقط) \_\_\_\_\_ درهم إمارات) بغرض \_\_\_\_\_

وأفهم وأقبل أن القرض المذكور يخضع إلى فائدة طبقاً لما هو مذكور في بيانات القرض. وأتعهد بهذا بتسديد القرض المذكور بالإضافة إلى الفائدة على أقساط شهرية بالطريقة المحددة في بيانات القرض. اعتباراً من / /  ويكون لكافة التعابير الواردة في اتفاقية القرض هذه نفس المعاني المحددة لها في بيانات القرض الواردة في نموذج فتح حساب القرض الشخصي من بنك أبوظبي التجاري. (ب) حصلت على بطاقة ائتمان من بنك أبوظبي التجاري وأتعهد بالالتزام، اعتباراً من الآن، بالأحكام والشروط المطبقة على استخدام البطاقة بما فيها، على سبيل المثال لا الحصر، إتفاقية حامل بطاقة الائتمان من بنك أبوظبي التجاري ودليل الخدمات والرسوم وأي أحكام وشروط أخرى مطبقة بالفعل أو قد يتم تطبيقها لدى بنك أبوظبي التجاري.

2 أوافق على احتساب البنك فائدة على الأرصدة المتناقصة يتم احتسابها شهرياً. وتستخدم الأقساط أولاً نحو تسديد الفائدة ويستخدم المبلغ المتبقي نحو تسديد أصل القرض. وإذا ظل أي قسط غير مدفوع جزئياً أو كلياً، لأي سبب كان، فإنني أوافق على دفع فائدة إضافية بمعدل يحده البنك، ويتم الاتفاق عليه على أساس معدل سنوي على المبلغ المتأخر طوال فترة التأخير. وفي حالة تحويل رصيد القرض إلى بنك آخر أو تسويته بواسطة بنك أو بالثباتية عنى قبل تاريخ الاستحقاق، فإنني أوافق بهذا على رسم يمثل نسبة من الرصيد المستحق الدفع في ذلك الوقت كعرامة بمعدل الفائدة السائد المطبق لدى البنك وذلك نحو رد التكاليف الإضافية المتكبدة بواسطة البنك.

3 يكون من المتفق عليه، أنه يحق للبنك تغيير سعر كافة الأتعاب والرسوم طبقاً لسياساته وعلى أنه يكون للبنك أيضاً كامل الحق في تحصيل الرسوم المعدلة من حسابي دون توجيه أي إشعار مسبق لي.

4 بالإضافة إلى ما جاء أعلاه، في حالة موافقتكم على منح أي تسهيلات سحب على المكشوف لي، في سياق علاقتنا، تكون تلك التسهيلات مستحقة الدفع بواسطة عند الطلب بالإضافة إلى الفائدة المستحقة عليها. وأقر بهذا بأن البنك غير ملزم بقبول دفع الدين قبل تاريخ استحقاقه وأوافق بهذا على دفع الفائدة المحددة من الفترة المتبقية، ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك.

5 كما أقر بأنه لدي دخل إضافي من مصادر أخرى بخلاف الراتب وأن صافي دخلي بعد سداد الأقساط الشهرية للقرض سوف يكفي للوفاء بالتزاماتي المالية بما في ذلك مصاريف معيشة أسرتي دون أي صعوبة.

6  أؤفوضكم الخصم من حسابي رقم \_\_\_\_\_ أو أي حساب آخر خاص بي سواءً باسمي مفرداً أو بالاشتراك مع مقدمي الطلب الآخرين لدى البنك، وذلك نحو سداد الأقساط المستحقة والمترصدة دون دفع طبقاً لهذه الأحكام والشروط. كما أوافق، طوال مدة سريان هذه الاتفاقية، على الاحتفاظ بحساب جارٍ و/أو حساب آخر لدى البنك. وأتعهد بالاحتفاظ، أثناء مدة القرض برصيد دائم كافٍ لسداد القسط الشهري في ذلك الحساب الجاري و/أو الحساب الآخر، حسبما تكون الحالة. كما أؤفوض البنك بهذا بصورة غير مشروطة وبصفة نهائية لا رجعة فيها بالخصم من حسابي الجاري و/أو الحساب الآخر، حسبما تكون الحالة نحو تسديد الأقساط الشهرية المستحقة بموجب القرض.

أتعهد، بالتقدير المنطقي واللازم، بالتأكد من إيداع راتبي ومكافأة نهاية خدمتي على فترات منتظمة في ذلك الحساب الجاري و/أو الحساب الآخر لدى البنك.

كما أوافق على تقديم شيكات مؤجلة الدفع و/أو غير مؤرخة إلى البنك فور طلب البنك ذلك، بقيمة تبلغ إجمالي قيمة القرض الشخصي المترصدة دون دفع. وأؤفوض البنك بهذا: (أ) تقديم الشيكات المؤجلة الدفع المقدمة بواسطة استخدام عوائدها لسداد الأقساط الشهرية للقرض الشخصي و (ب) تاريخ الشيكات غير المؤرخة المسحوبة على حسابي لصالح البنك وكتابة المبلغ/المبالغ المترصدة والمستحقة والقابلة للدفع بواسطة إلى البنك وتقديم تلك الشيكات للتحويل. جميع الدفعات التي أقوم بتسديدها إلى البنك تكون مبالغ صافية وخالية من أي ضرائب أو رسوم أو محتجزات أو أي أعباء أخرى.

7 بالإضافة إلى أي رهن عام أو حق مماثل قد يكون مترتباً لكم بموجب القانون بصفتمك بنك، فإنني أوافق بهذا على معاملة كافة حساباتي لدى البنك وفي أي من فروعها على أنها وحدة واحدة والتعامل معها على هذا الأساس. وبالإضافة إلى ذلك، يكون للبنك الحق في مقاصة أي من الحسابات دون أي اعتراضات من جانبي ودون توجيه أي إشعارات مسبقة لي لتسوية أي من التزاماتي تجاهكم سواءً كانت التزامات فعلية أو محتملة، أساسية أو تبعية، منفردة أو مشتركة. وبالإضافة إلى ذلك، تكون أي ضمانات ممنوحة للبنك بخصوص التسهيلات الممنوحة لي متاحة ومتوفرة لتسديد التزاماتي الناشئة بموجب هذه الاتفاقية.

8 مقابل منح البنك لي القرض المذكور أعلاه، فإنني أتنازل بهذا بصفة نهائية لا رجعة فيها، إلى البنك عن راتبي ومعاش التقاعد ومكافأة نهاية الخدمة والمبالغ الأخرى المستحقة الدفع لي بواسطة صاحب العمل وأؤفوض صاحب العمل التصرف بموجب نسخة من هذه الاتفاقية وتسجيل تنازل لصالح البنك وتحويل راتبي الشهري ومعاش التقاعد ومكافأة نهاية الخدمة وجميع مستحقاتي الأخرى إليكم إضافتها في الحساب رقم \_\_\_\_\_ المحفظ به لدى البنك.

وأتعهد بهذا بموافقة البنك بخطاب من صاحب العمل موجه إلى البنك، محرر بصيغة ومحتوى مقبولين للبنك، يقبل بموجب صاحب العمل التنازل المذكور أعلاه ويتعهد فيه بتحويل كافة مستحقاتي لديه إلى الحساب المذكور.

This assignment shall continue to remain valid and in full force until the Bank issues a written confirmation/release letter to my employer mentioned above stating that all monies due from me have been fully paid. In the event of any assigned amounts being received in advance, the Bank reserves the right to apply them towards prepayments.

- 9 I further agree that the said Loan along with accrued interest shall become immediately due and payable by me in the under-mentioned circumstances:
- Any information given by me for the Loan proves incorrect or any Terms of this Loan Agreement is violated by me.
  - Any installment remains in default over two months.
  - Cessation of my present employment.
  - Any legal action initiated against me.
  - Default in meeting any of my liabilities with the Bank or any other bank.
  - Any other legal incapacity making the Loan repayment difficult.
  - Bankruptcy, liquidation, insolvency or assignment for the benefit of creditors by the business and
  - dissolution or winding up of the business.
  - If any one or more of the events listed in a) to h) occurs in relation to the joint applicant, unless otherwise agreed by the Bank in writing.

- 10 In case I fail to repay the Bank on demand as above, the Bank will be at liberty to take appropriate action against me and realise any assets or receivables lodged with the Bank as security for the said Loan. This will be without prejudice to the Bank's rights against the guarantors and communicating with my employers for recovery of debt.

- 11 Joint borrowers shall be jointly and severally liable for the repayment of the loan together with all accrued interest and charges, if any. The amount of the Loan granted to me by the Bank constitutes my separate obligations and I shall be responsible for the repayment of the full amount of the Loan. My obligations hereunder are in addition to, and not prejudiced in any way by, the obligations of any other person hereunder.

- 12 Any notice for demand served upon me shall have immediate effect and shall be deemed to have been sufficiently given if sent by fax, telex or registered post or hand delivered to my address in the UAE last known to the Bank. Additionally, I authorise the Bank to exchange information pertaining to me with third parties for the purpose of processing the Loan and for the servicing of my account (s) with the Bank;

- 13 I also agree that my obligations under the above Loan will be binding on me, my successors and heirs. I confirm having read and understood the above and I agree to various Terms and Conditions thereunder.

- 14 In the event the Bank files legal action for recovery of the liabilities outstanding due to the Bank, all expenses/court fees incurred by the Bank shall be recoverable from the borrower.

- 15 I hereby authorise the Bank to accept and act on any instructions, irrespective of the nature of the transaction or the amount of money involved, given by facsimile by me or any person acting or purporting to act for and on my behalf to the Bank in connection with the ADCB Personal Loan ("Instruction(s)"), without any further confirmation, independent verification or other inquiry on the Bank's part as to the identity or authority of the person giving or purporting to give the Instruction(s). The Bank shall be entitled to treat the Instructions as genuine, true and fully authorised and binding upon me. The Bank may refuse to act on any Instructions, at its sole discretion. I am fully aware of the risks inherent and associated with communication of the Instruction(s) and accept such risks and hereby fully and irrevocably waive, release and discharge the Bank from any and all claims, obligations, rights that I have or may have, against the Bank in relation to or arising out of the Instruction(s). I hereby indemnify and will keep indemnified the Bank from and against all loss, damage, costs, claims, expenses (including legal costs) incurred or suffered by the Bank as a result of the Bank acting upon or refraining from acting upon the Instructions.

- 16 I further agree that where the purpose of the Loan is for the purchase of goods, the Bank may disburse the Loan towards settlement of the seller's invoice \_\_\_\_\_ in respect of such purchase by paying directly to the seller. All such disbursements shall be deemed as disbursements made to me in my name.

- 17 The ADCB Credit Cardholder Agreement and the Service and Price Guide will be made available to me along with ADCB Credit Card(s), my acknowledgement of the card(s) confirms that I have received, read and agree to the conditions mentioned therein. I further agree that the contents of the ADCB Credit Cardholder Agreement and the Service and Price Guide including any amendments, which ADCB may make from time to time without any prior notice will be binding upon me and I undertake as of now to abide by them, in addition to any other related T&C as applicable or may be applicable at ADCB and to the terms and conditions mentioned in this application form and shall govern the usage of my ADCB Credit Card.

- 18 I acknowledge and agree that the civil courts of the individual Emirates, the Federal civil courts of the United Arab Emirates, and the courts of the Dubai International Financial Centre, (including without limitation the Small Claims Tribunal of the DIFC), shall have non-exclusive jurisdiction over all matters arising under the Products' terms and conditions save that the Bank shall have the right to file actions in any court with jurisdiction over me or my assets.

- 19 I/we have read, understood, acknowledge and agree that the Bank may refer my/our name and/or any personal data required to any credit bureau or reference agency/agencies and/or make such references and enquiries as the Bank may consider necessary.

ويستمر هذا التنازل ساري المفعول حتى إصداركم لتأكيد خطي / خطاب براءة ذمة إلى صاحب العمل المذكور أعلاه ينص على أنه قد تم تسديد كافة المبالغ المستحقة من قبلي بالكامل. وفي حالة استلامي لأي من المبالغ المتنازل عنها سلفاً، يحتفظ البنك بحق استخدامي تلك المبالغ نحو تسديد أقساط القرض.

- 9 أوافق أيضاً على أن يصبح القرض المذكور بالإضافة إلى الفائدة المستحقة عليه مستحقاً وقابلًا للدفع فوراً بواسطة في أي من الحالات التالية:
- إذا ثبت أن أي معلومات مقدمة من قبلي بخصوص القرض غير صحيحة أو في حالة مخالفتي لأي من أحكام اتفاقية القرض هذه.
  - استمرار التأخير في سداد أي قسط لمدة تزيد على شهرين.
  - إنهاء خدماتي من وظيفتي الحالية.
  - رفع أي دعوى قانونية ضدي.
  - التصريح في الوفاء بأي من التزاماتي تجاه البنك أو أي بنك آخر.
  - أي سبب آخر لفقداني الأهلية القانونية يجعل سداد القرض صعباً.
  - الإفلاس أو التصفية أو الإعسار أو التنازل لصالح الدائنين بواسطة الشركة.
  - حل أو تصفية الشركة.
  - في حالة حدوث أي واحدة أو أكثر من الوقائع المبينة في الفقرات من (أ) إلى (ح) أعلاه فيما يتعلق بأي من مقدمي الطلب المشتركين، ما لم يوافق البنك على خلاف ذلك خطياً.

- 10 في حالة إخفاقي في التسديد لكم عند الطلب بالطريقة المذكورة أعلاه، يكون للبنك حرية اتخاذ الإجراءات المناسبة ضدي وتسييل أي أصول أو موجودات أو ذمم مدينة مودعة لدى البنك على سبيل الضمان للقرض المذكور. وذلك دون الإخلال بالحقوق المترتبة للبنك ضد الضامنين وفي الاتصال بصاحب العمل لاسترداد الدين.

- 11 يكون المقترضون المشتركين مسؤولين مجتمعين ومنفردين عن سداد القرض بالإضافة إلى كافة الفوائد والرسوم المستحقة عليه، إن وجدت. ويشكل مبلغ القرض الممنوح لي بواسطة البنك التزام مستقلاً علي وأتعهد بأن أكون مسؤولاً عن سداد كامل مبلغ القرض، وأن تكون التزاماتي بموجب هذه الاتفاقية بالإضافة إلى الالتزامات المترتبة على أي شخص آخر بموجب هذه الاتفاقية ولا تخل بأي طريقة من الطرق بأي من تلك الالتزامات.

- 12 يكون أي إشعار بالطلب يتم توجيهه لي ساري المفعول بأثر فوري ويعتبر موجهاً بطريقة كافية إما تم إرساله عبر الفاكس أو التللكس أو بالبريد المسجل أو إذا تم تسليمه باليد إلى آخر عنوان معروف لي لدى البنك في دولة الإمارات العربية المتحدة. وبالإضافة إلى ذلك، أفوض البنك تبادل المعلومات المتعلقة بي مع الأطراف الأخرى لأغراض منح القرض وخدمة حسابي / حساباتي لدى البنك.

- 13 أوافق أيضاً على أن تكون التزاماتي بموجب القرض المذكور أعلاه ملزمة لي ولخلفائي وورثتي الشرعيين. وأؤكد أنني قد قرأت وفهمت ما جاء أعلاه وأوافق على مختلف أحكام وشروط هذه الاتفاقية.

- 14 في حالة رفع البنك دعوى قانونية لاسترداد الالتزامات المترتبة المستحقة إلى البنك، تكون كافة المصاريف / رسوم المحاكم المتكبدة بواسطة البنك مستحقة الاسترداد من المقترض.

- 15 أفوض بهذا البنك قبول والتصرف بناءً على أي تعليمات بشأن أي معاملة مهما كانت طبيعتها أو مبلغها سواء كانت تلك التعليمات مرسله عبر الفاكس من قبلي شخصياً أو بواسطة أي شخص يتصرف أو يدعي التصرف باسمي وبالنيابة عني إلى البنك فيما يتعلق بالقرض الشخصي (التعليمات)، وذلك دون الحاجة إلى أي تأكيد لاحق أو إقرار منفصل أو استئصال بواسطة البنك حول هوية أو صلاحية الشخص الذي قام بإصدار تلك التعليمات. ويحق للبنك معاملة تلك التعليمات على أنها صحيحة وحقيقية ومصرح بها من قبلي وملزمة لي. ويجوز للبنك رفض التصرف بناءً على أي تعليمات، حسب تقديره المطلق. كما أنني على علم تام بالمخاطر الناشئة عن المرتبطة بإصدار التعليمات وأقبل تلك المخاطر وأتنازل بهذا بالكامل وبصفة نهائية لا رجعة فيها عن وأبرئ ذمة البنك وأغضيه من أي من وكافة المطالبات والالتزامات الناشئة أو المتعلقة بتلك التعليمات. وأوافق بهذا على تعويض البنك وإبقائه معوضاً عن وضد كافة الخسائر والأضرار والتكاليف والمطالبات والمصاريف (بما فيها التكاليف القانونية) التي يتكبدها أو يتحملها البنك نتيجة لتصرفه أو رفضه التصرف بناءً على التعليمات.

- 16 أوافق أيضاً على أنه إذا كان الغرض من القرض هو شراء بضائع، يجوز للبنك دفع قيمة القرض لسداد قيمة فاتورة البائع \_\_\_\_\_ الصادرة مقابل ذلك الشراء مباشرة إلى البائع. وتعتبر كافة تلك المدفوعات بمثابة دفعات مسددة لي وباسمي.

- 17 سيتم موافاتي باتفاقية حامل بطاقة الائتمان من بنك أبوظبي التجاري ودليل الأسعار والخدمات مع بطاقة/ بطاقات الائتمان. إقراري باستلام البطاقة/ البطاقات يؤكد استلامي وإطلاعي وموافقتي على الأحكام والشروط المذكورة في هذه الاتفاقية. كما أوافق على الالتزام بأحكام وشروط اتفاقية حامل بطاقة الائتمان من بنك أبوظبي التجاري ودليل الأسعار والخدمات بما في ذلك أي تعديلات قد يقوم بنك أبوظبي التجاري بإدخالها من وقت إلى آخر دون أي إشعار مسبق والتي ستكون ملزمة لي، وأتعهد من الآن بالتزامي بها بالإضافة إلى أي أحكام وشروط أخرى ذات صلة كما وتكون مطبقة أو قد يتم تطبيقها بواسطة بنك أبوظبي التجاري بالإضافة إلى الأحكام والشروط المنصوص عليها في نموذج الطلب هذا ويخضع إليها استخدامي لبطاقة الائتمان من بنك أبوظبي التجاري.

- 18 أقر وأوافق على أن يكون للمحاكم المدنية في كل من إمارات الدولة والمحاكم المدنية الإتحادية دولة الإمارات العربية المتحدة ومحاكم مركز دبي المالي الدولي، (التي تتضمن على سبيل المثال لا الحصر محاكم لجنة المطالبات الصغيرة)، الاختصاص القضائي غير الحصري على كافة الأمور الناشئة عن أحكام وشروط المنتجات. إلا أنه لا يكون للبنك الحق في اتخاذ الإجراءات القانونية بوجهي وعلى كافة أصولي لدى أية محكمة ذات اختصاص قضائي.

- 19 أقر/نقر براءة وفهم والموافقة على استخدام البنك لإسمي وبياناتي الشخصية/ إسمنا وبياناتنا الشخصية لإجراء أي استفسار ائتماني لدى الجهات الائتمانية ذات العلاقة لغرض تقديم الاستشارات والاستفسارات الائتمانية وفقاً لما يراه البنك ضرورياً.

Applicant signature

توقيع العميل

Joint Applicant signature

توقيع مقدم الطلب المشترك

Date

d d - m m - y y y y

التاريخ

Date

d d - m m - y y y y

التاريخ

Campaign code

Seller ID

Date   -   -

التاريخ   -   -

To  
The Manager  
Abu Dhabi Commercial Bank  
\_\_\_\_\_ Branch  
UAE

إلى  
السيد/مدير  
بنك أبوظبي التجاري  
\_\_\_\_\_ فرع  
الإمارات العربية المتحدة

Re: Personal Loan A/c

الموضوع/القرض الشخصي من بنك أبوظبي التجاري

Payment Instruction

الحساب رقم  
تعليمات الدفع

Dear Sir,

تحية طيبة بعد،

This is an irrevocable instruction to Abu Dhabi Commercial Bank to issue the amount of my Personal Loan of

أصدر بهذا تعليمات نهائية لا رجعة فيها إلى بنك أبوظبي التجاري

\_\_\_\_\_ Dirhams

بإيداع مبلغ \_\_\_\_\_

(AED \_\_\_\_\_ ) to account No.

قيمة القرض الشخصي في حسابي رقم \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ with \_\_\_\_\_ Bank,

لدى بنك \_\_\_\_\_ فرع \_\_\_\_\_ .

\_\_\_\_\_ Branch/to the order of

M/s \_\_\_\_\_

All payments by Abu Dhabi Commercial Bank in accordance with the instructions contained herein shall be deemed as payments made for and on behalf of the undersigned. The undersigned hereby undertakes jointly and severally to repay to Abu Dhabi Commercial Bank all such amounts together with accrued interest, fees and charges.

وتعتبر جميع المبالغ المدفوعة بواسطة بنك أبوظبي التجاري طبقاً لهذه التعليمات دفعات مسددة بإسم وبالنيابة عن الموقع أدناه. ويتعهد الموقعون أدناه بالتضامن والإنفراد بتسديد إلى بنك أبوظبي التجاري كافة تلك المبالغ بالإضافة إلى الفوائد والأتعاب والرسوم المستحقة عنها.

Thanking you

مع الشكر والتقدير

توقيع مقدم الطلب  
Applicant's Signature

توقيع مقدم الطلب المشترك  
Joint Applicant's Signature

اسم مقدم الطلب  
Applicant's Name

اسم مقدم الطلب المشترك  
Joint Applicant's Name

**simply**life